ESBOZO FONOLÓGICO DEL QUECHUA DE
AURAHUÁ-CHUPAMARCA

ÉBAUCHE PHONOLOGIQUE DU QUECHUA
D'AURAHUÁ-CHUPAMARCA

PHONOLOGICAL APPROXIMATION TO THE
QUECHUA OF AURAHUÁ-CHUPAMARCA

Isabel Gálvez Astorayme
Universidad Nacional Mayor de San Marcos

Resumen:

El presente es un esbozo de la fonología del quechua de Aurahuá-Chupamarca. Presentamos una descripción de la distribución de los segmentos discretos en la cadena hablada y los diversos procesos que subyacen al grupo dialectal, motivo de nuestra investigación.

Résumé:

Cet article est une ébauche de la phonologie quechua d'Aurahuá-Chupamarca. Nous présentons une description de la distribution des unités discrètes dans la chaîne parlée et les différents processus qui sous-jacent à ce groupe dialectal, sujet de notre recherche.

Abstract:

The distribution of discreet segments and the various processes underlying

the variety of Quechua spoken in Aurahuá-Chupamarca are described in this article.

Palabras clave:

Lingüística andina; fonología; dialecto de frontera; quechua de Aurahuá-Chupamarca.

Mots clés:

Linguistique andine; phonologie; dialecte de frontière; quechua d'Aurahuá-Chupamarca.

Key words:

Andean linguistics; phonology; Aurahuá-Chupamarca's Quechua; Quechua variation.

0. Introducción

El presente artículo forma parte de un proyecto de investigación de largo alcance sobre los dialectos fronterizos de Aurahuá-Chupamarca, realizado por el Instituto de Investigaciones Lingüísticas de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

El quechua de Aurahuá-Chupamarca se habla en los distritos de Aurahuá y Chupamarca, pertenecientes a la provincia de Castrovirreyna, en el departamento de Huancavelica. Lingüísticamente, es un dialecto de frontera, ya que se encuentra entre el quechua huanca o QI y el quechua ayacuchano o QII, según la zonificación dialectal propuesta por Alfredo Torero. Las semejanzas con el quechua I son de tipo fonológico y morfológico, mientras que léxicamente se acerca a la variedad de Ayacucho.

Nuestro trabajo consiste en la presentación del sistema de unidades fonológicas en el quechua de las zonas ya mencionadas. También se da cuenta de los principales procesos fonológicos que evidencia este dialecto.

Por otro lado, nuestra descripción de fenómenos fonológicos se formaliza a través de reglas. En primer lugar, se presenta un cuadro de los segmentos discretos del quechua de Aurahuá-Chupamarca con la consiguiente distribución. Luego, se dan a conocer los procesos de mayor relevancia para nuestro análisis.

1. El sistema fonológico del quechua de Aurahuá-Chupamarca

El sistema fonológico del quechua de Aurahuá-Chupamarca consta de diecisiete consonantes y seis segmentos vocálicos. Estos segmentos son unidades que generan oposición distintiva; en consecuencia, debemos tomarlos en cuenta para la presentación del inventario fonológico de esta variedad.

Los datos dan cuenta de que cada uno de los segmentos que se presentan a continuación se encuentra en una relación de contraste, a saber, una relación en la que se evidencia la ocurrencia de éstos en el mismo contexto. Por otro lado, nuestro conocimiento de otras variedades quechuas ha permitido el cotejo a nivel segmental de los posibles cambios a través del tiempo. Partimos del supuesto de la dinamicidad lingüística como motivador de la simplicidad en el sistema y nuestra hipótesis intentará validarse a través de los datos. A continuación presentamos el cuadro de unidades distintivas en el quechua de Aurahuá-Chupamarca:

1. 1. Cuadro de consonantes

	Labial	Alveolar	Palatal	Retrofleja	Velar	Posvelar
Oclusivas	p	t			k	q
Africadas			č	č̣		
Fricativas		s	š			h
Nasales	m	n	ñ			
Laterales		l	λ			
Vibrantes		r				
Semiconsonantes	w		y			

1. 1. 1 Ocurrencia de consonantes

La realización de todos los fonemas se da en todas las posiciones de lexema, con excepción de los fonemas /p, t, č, ĉ, h, l/, que no ocurren en posición final absoluta de palabra. El fonema fricativo aspirado glotal /h/, aparece únicamente en posición inicial de palabra. A continuación, presentaremos cada una de las unidades distintivas del quechua de Aurahuá-Chupamarca con una pequeña muestra en la que se verifique la ocurrencia de ellas en los ambientes en los que permitan sostener su carácter de elementos que genere oposición o contraste.

/p/ Oclusiva bilabial sorda.

/pišqu/	‘pájaro’
/pačak/	‘cien’
/sapi/	‘raíz’
/uĉpa/	‘ceniza’
/laplin/	‘hoja’

Contextos de ocurrencia:

##__
V__V
__ \$
\$__

/t/ Oclusiva Alveolar sorda.

/tuta/	‘noche’
/itana/	‘hortiga’
/putka/	‘turbio’
/qušta/	‘arder’
/suti/	‘nombre’

Contextos de ocurrencia:

##__
V__V

__ \$
\$ __

/k/ Oclusiva velar sorda.

/kiʎa/	'luna'
/yaku/	'agua'
/wiksa/	'vientre'
/čaka/	'puente'
/učuk/	'pequeña'

Contextos de ocurrencia:

__
V __ V
__ \$
\$ __
(__ ##)

/q/ Oclusiva uvular sorda.

Este segmento se presenta a través de cuatro variantes alofónicas; en consecuencia, debemos determinar las condiciones de ocurrencia de cada una, ya que se encuentran en una relación de distribución complementaria. Esto supone que los contextos en los que aparezca uno no puede aparecer el otro. En suma, los alófonos del segmento en cuestión son la consonante fricativa uvular sorda [X], la fricativa uvular sonora [ɣ], la oclusiva uvular sorda [q], y finalmente, la oclusiva uvular sonora [G]. A continuación presentaremos los alófonos acompañados de una muestra representativa y los respectivos contextos de ocurrencia de cada uno.

[X] Fricativa uvular sorda. Este alófono de /q/ se manifiesta en posición inicial o final de sílaba, en posición interna o final absoluta de palabra.

/qam/	[Xám]	'tú'
/quča/	[Xóča]	'pozo'

/atuq/	[átuX]	'zorro'
/paqpa/	[páXpa]	'cabuya'

Las condiciones se pueden formalizar de la siguiente manera:

$$/q/ \longrightarrow [X] / \left\{ \begin{array}{l} \#__ \\ __\# \\ __\$ \end{array} \right\}$$

[ɣ] Fricativa uvular sonora. Esta variante se presenta en posición intervocálica y ante los segmentos sonantes /r, l/. Por consiguiente, podríamos definir que las condiciones para que aparezcan estos segmentos son distintas a las del alófono anterior; es decir, el segmento fricativo uvular sordo.

/aqu/	[áɣo]	'arena'
/piqa/	[piɣa]	'seso'
/urqu/	[óɣo]	'cerro'
/aqɭa/	[áɣla]	'flaco'

La siguiente regla permite formalizar la ocurrencia del alófono de la siguiente manera:

$$/q/ \longrightarrow [ɣ] / \left\{ \begin{array}{l} V_V \\ (__) C \text{ sonante } (__) \end{array} \right\}$$

[q] Oclusiva uvular sorda. Este alófono sólo ocurre con consonantes palatales de cualquier clase. El condicionamiento está determinado por este rasgo o propiedad palatal.

/alqu/	[aɭqo]	'perro'
/qulqi/	[Xóɭqɛ]	'dinero'
/pučqu/	[púčqo]	'ácido'
/pišqu/	[pišqo]	'pájaro'
/pučqu/	[púčqo]	'cuenco formado por la unión de ambas manos'

Para el alófono involucrado planteamos la siguiente regla:

/q/ → [q] / __ C palatal

[G] Oclusiva uvular sonora. Este segmento se realiza en contacto con una consonante nasal. Por consiguiente, las características sonoras de este segmento permiten la asimilación del rasgo de sonoridad. A continuación damos cuenta de dos entradas que muestren el contexto en el que se presenta el alófono.

/sunqu/	[suŋGo]	'corazón'
/singa/	[siŋGo]	'nariz'

Las condiciones podemos plantearlas mediante la siguiente regla:

/q/ → [G] / __ C nasal

/č/ Africada palatal sorda. No ofrece ninguna variación alofónica. Presentamos una muestra significativa que da cuenta de segmentos y los contextos de ocurrencia.

/čaki/	[čáki]	'seco'
/qiča/	[Xéča]	'diarrea'
/čukča/	[čúkča]	'cabello'
/kička/	[kička]	'espina'

Contextos de ocurrencia:

##__
V__V
__\$
\$__

/ê/ Africada palatal retrofleja.

/êaki/	[êáki]	'pie'
/êiêu/	[êiêu]	'preñada'

/uĉpa/	[úĉpa]	'ceniza'
/punĉaw/	[púnĉaw]	'día'

Contextos de ocurrencia:

##__
V__V
__\$
\$__

/s/ Fricativa alveolar sorda.

/sara/	[sára]	'maíz'
/yasqa/	[yásqa]	'anciano'
/a:nas/	[á:nas]	'zorrino'
/masa-/	[mása-]	'tender, extender'

Contextos de ocurrencia:

##__
V__V
__\$
\$__
__##

/š/ Fricativa alveopalatal sorda. Se realiza en todos los ambientes.

/šipaš/	'mujer joven'
/šuɫwakay/	'lagartija'
/mušuq/	'nuevo'
/ašnu/	'jumento'
/wišla/	'cucharón'

/h/ Fricativa aspirada glotal. Únicamente se da en posición inicial absoluta.

/huk/	'uno'
/hatun/	'grande'
/hiĉi-/	'carmenar'

Contexto de ocurrencia:

##__

/m/ Nasal bilabial. Se realiza en posición inicial de sílaba, posición intervocálica y posición inicial y final absoluta de palabra.

/masa/	[mása]	'yerno'
/maša-/	[máša-]	'tender, extender'
/mawka/	[máwka]	'objeto usado'
/uma/	[úma]	'cabeza'
/qam/	[Xám]	'tú'
/warmi/	[wármí]	'mujer'
/lumčuy/	[lúmčuy]	'nuera'

Contextos de ocurrencia:

##__

V__V

__##

\$__

__\$

/n/ Nasal alveolar sonora. Este segmento se presenta en el nivel de superficie a través de tres alófonos, los cuales son el producto de la aplicación de una regla asimilatoria en la representación subyacente. El proceso natural que se aplica es el de asimilación de punto de articulación; a saber, la consonante nasal asocia las propiedades articulatorias del segmento obstruyente que la acompaña.

[ŋ] Nasal velar sonora. Este segmento es producto de la asimilación de las propiedades dorsales del segmento obstruyente que le sigue. Se trata de un caso de asimilación del punto articulatorio. Por otro lado, también evidenciamos la preferencia de la forma velar en posición final de palabra. Este hecho es propio de las lenguas naturales, dado que la distribución del segmento nasal velar en este contexto es parte de la naturaleza articulatoria en lenguas en las que la consonante nasal es producto derivado y no se encuentra especificada en el léxico. En

el capítulo de procesos fonológicos abordaremos minuciosamente este fenómeno. A continuación algunos ejemplos:

[máŋka]	‘olla’
[síŋGa]	‘nariz’
[hátuŋ]	‘grande’

/n/ → [ŋ] / __ C velar

[ɲ] Nasal palatal sonora. Este segmento aparece junto a consonantes palatales. Nuevamente estamos frente a un caso típico de asimilación del punto de articulación de la consonante palatal que se encuentra inmediatamente después del segmento que padece el cambio.

[čuɲčul]	‘intestino’
----------	-------------

/n/ → [ɲ] / __ C palatal

[n] Nasal alveolar sonora. Aparece en los demás contextos. La distribución de este segmento es variada. Así tenemos:

[nina]	‘candela’
[ášnu]	‘jumento’
[mána]	‘no’
[á:nas]	‘zorrino’

Los contextos de ocurrencia son los siguientes:

__

\$ __

V __ V

/ɲ/ Nasal palatal sonora. Este segmento tiene carácter distintivo y se encuentra en posición inicial y posición intervocálica, oponiéndose de esta manera con el segmento nasal alveolar sonoro /n/.

/Datin/	[Dátin]	'higado'
/waḌu-/	[wáḌu-]	'morir'

/l/ Lateral alveolar sonora. Se realiza en posición inicial de sílaba y, con menos frecuencia, en posición final absoluta.

/laqay/	[laɾay]	'caserón'
/lawa/	[láwa]	'comida a base de cebada'
/luqu/	[lóɾo]	'morro'
/čunčul/	[čuḌčul]	'intestino'

/r/ Vibrante simple alveolar sonora. Este segmento se presenta mediante dos alófonos, los cuales se encuentran en contextos bastante específicos. Los datos que presentamos a continuación están divididos en dos bloques según corresponda a cada sonido descrito:

[r] Vibrante simple sonora. Este segmento no se presenta en posición final absoluta de palabra. El contexto predilecto de este segmento es el inicio silábico o arranque. Es probable; sin embargo, encontrar este segmento consonántico en posición coda de sílaba interna, aunque en menor medida.

[rúna]	'persona'
[riti]	'hielo'
[pára]	'lluvia'
[warmi]	'mujer'

Contextos de ocurrencia:

__
V __ V
__ \$

[ř] Vibrante retrofleja asibilada. Este segmento se presenta únicamente en posición final de palabra.

[kiswař]	‘árbol’
[xóyλoř]	‘estrella’
[púrař]	‘pluma’

Contexto único de ocurrencia:

__ ##

/w/ Semiconsonante velar sonora. Se realiza en todos los ambientes.

/wasi/	[wási]	‘casa’
/waĉa-/	[wáĉa-]	‘parir’
/ĉawa/	[ĉáwa]	‘crudo’
/mawka/	[máwka]	‘objeto usado’
/quqaw/	[quɤaw]	‘fiambre’
/ĉuĉaw/	[ĉúĉaw]	‘maguey’

/y/ Semiconsonante palatal sonora. Se realiza en posición intervocálica, inicio de sílaba, final de sílaba y final absoluta de palabra.

/yanta/	[yánta]	‘leña’
/yaku/	[yáku]	‘agua’
/puyɤ/	[púɤ]	‘neblina’
/ĉuyĉi/	[ĉuyĉi]	‘pollito’
/uray/	[úray]	‘abajo’
/λuy/	[lúɤ]	‘todo’

Contextos de ocurrencia:

##__

__ \$

__ ##

V__V

1. 2. Cuadro de vocales

El quechua de Aurahuá-Chupamarca mantiene el rasgo de cantidad como elemento que define diferencias significativas a nivel vocálico. La vocal, en tanto núcleo silábico, define oposiciones mediante el rasgo de alargamiento. En ese sentido, es similar al comportamiento que ofrece el quechua I. De esta manera planteamos que la cantidad es una propiedad léxica, es decir, una propiedad especificada en el lexicon del hablante. Por tanto, debe entenderse que en el quechua de Aurahuá-Chupamarca opera el valor distintivo de las vocales breves y largas, entendiéndose por esto que la cantidad vocálica es información no predecible, cuyo estatus fonémico se encuentra en la representación subyacente. De esta manera, las vocales largas no son explicables a través de mecanismos derivativos como la aplicación de reglas fonológicas. En suma, las vocales largas forman parte del marco no predictivo característico de la forma fonológica. A continuación presentamos un cuadro vocálico con los segmentos distintivos en el quechua de Aurahuá-Chupamarca.

	Anterior		Central		Posterior	
	Breve	Larga	Breve	Larga	Breve	Larga
Alta	i	i:			u	u:
Media						
Baja			a	a:		

Algunos casos de contraste entre vocales cortas y largas los tenemos en los siguientes pares mínimos:

/tipa/	'prender'
/ti:pa/	'prendedor'
/puka/	'rojo'
/pu:ka/	'soplar'

Otros datos en los que se constata la presencia de vocales largas son los siguientes:

/u:ru/	'gusano'
/u:šqu/	'gato montés'
/a:Das/	'zorrillo'
/pa:ris/	'placenta'
/qu:pa/	'basura'
/ti:pa/	'prendedor'

Por otro lado, las vocales altas /i, u/ poseen una variación alofónica en lo que respecta al grado de apertura, ya que al entrar en contacto con consonantes velares y posvelares devienen en vocales abiertas. El proceso de apertura vocálica se efectúa de la siguiente manera:

$$/i, u/ \longrightarrow [I, U] \quad / \quad \left\{ \begin{array}{l} C \text{ posalveolar} \\ C \text{ velar} \\ C \text{ glotal} \end{array} \right\}$$

Con consonante posalveolar o alveopalatal retrofleja, tenemos los siguientes casos:

/ĉiĉu/	[ĉĭĉU]	'preñada'
/ĉupa/	[ĉŮpa]	'cola'
/kaĉi/	[káĉI]	'sal'

En contacto con consonantes velares presentamos los siguientes casos:

/kiĉa-/	[kĭĉa]	'abrir'
/wiksa/	[wĭksa]	'vientre'
/kunka/	[kŮŋka]	'cuello'

Contextualizadas junto con consonantes posvelares:

/qišta/	[Xĭšta]	'nido'
/wiqui/	[wĭŋI]	'lágrima'
/qiwa/	[Xĭwa]	'pasto'
/qišta/	[Xĭšta]	'nido'

/qušu/	[XÚšu]	'tos'
/unquy/	[ŮŋɾUy]	'enfermedad'

Por otro lado, aun cuando la cantidad vocálica es una propiedad léxica, la disposición de tales segmentos es sumamente restringida, ya que la encontramos preferentemente en voces bisilábicas y, únicamente en la primera sílaba empezando de la izquierda. A continuación, presentamos nuevamente los casos expuestos anteriormente:

/sa:pi/	[sá:pi]	'raíz'
/ti:pa/	[tí:pa]	'prendedor'
/a:nas/	[á:nas]	'zorrino'

2. El acento

El acento en el quechua de Aurahuá-Chupamarca no es una propiedad fonémica; es decir, no es de carácter léxico. Esta afirmación supone que el acento en el quechua de Aurahuá-Chupamarca sigue el patrón de acentuación regular de la gran mayoría de variedades; por consiguiente, se desprende de esta afirmación que el patrón acentual es claramente predecible (grave). Presentamos una pequeña lista de datos para dar cuenta de la acentuación grave del quechua de esta zona:

[kánaŋ]	'ahora'
[ášna-]	'apestar'
[sápra]	'barba'
[úma]	'cabeza'
[máska-]	'buscar'
[máray]	'batán'

3. Procesos fonológicos

Se detectan una serie de fenómenos o procesos fonológicos a nivel segmental. Cada proceso que describiremos en este apartado será explicado

mediante mecanismos formales (reglas), en los cuales se especificarán los rasgos involucrados en tales modificaciones o cambios. Los datos serán contrastados con otras variedades para dejar constancia de los procesos históricos o diacrónicos. Por otro lado, también se caracterizan los procesos posibles de ser formalizados mediante contextos específicos. Los datos que pueden ser predecibles forman el grupo de cambios de tipo sincrónico, en tanto consideración metodológica para determinar y explicar variantes alofónicas, haciendo abstracción del dinamismo natural y constante que caracteriza a los sistemas lingüísticos.

3. 1. Asimilación de punto de articulación

La consonante nasal asimila el punto de articulación del segmento adyacente de características obstruyentes. Este proceso consiste en la asociación de los rasgos articulatorios de los segmentos consonánticos de distinto punto de articulación. Formalmente, este fenómeno asimilatorio puede ser explicado mediante la siguiente regla:

$$\begin{array}{c}
 / n / \rightarrow \left\{ \begin{array}{c} n \\ m \\ \eta \\ l \end{array} \right\} / \text{_____ P.A.} \\
 \left(\begin{array}{c} +\text{nasal} \\ +\text{coronal} \\ +\text{anterior} \end{array} \right) \rightarrow \left(\begin{array}{c} \alpha \text{ alto} \\ \beta \text{ post.} \end{array} \right) / \text{_____} \left(\begin{array}{c} \alpha \text{ alto} \\ \beta \text{ post.} \end{array} \right)
 \end{array}$$

El caso anterior predice una modificación en los rasgos constitutivos de la nasal en la representación subyacente, lo cual da como resultado en el nivel de superficie consonantes nasales con distinto punto de articulación. El output es producto de la asociación de rasgos de punto de articulación de la consonante adyacente; así, la nasal velar [ŋ] es producto de la asimilación de los rasgos relacionados con el dorso de la lengua ([alto] y [posterior]). En consecuencia, la forma superficial o fonética es detectada

mediante contextos específicos. De igual manera, podemos afirmar que la consonante nasal palatal [ɲ], está determinada por la consonante palatal que contagia los rasgos articulatorios pertenecientes al cuerpo de la lengua; sin embargo, los valores binarios cambian si establecemos la comparación entre la consonante palatal y la velar, dado que el segmento velar está configurado mediante los rasgos alto y posterior en sus valencias positivas, mientras que el segmento palatal es solamente [+alto], pero [-posterior]. Por otro lado, el segmento nasal alveolar es el que hemos determinado como la forma subyacente a la consonante alveolar en la medida en que su distribución ofrece un marco de menor predictibilidad en comparación con las consonantes velar y palatal cuyo contexto es específico.

3. 2. Fricativización de oclusiva uvular sorda /q/

El segmento oclusivo uvular sordo del quechua de Aurahuá-Chupamarca presenta una variación alofónica sumamente compleja; sin embargo, los contextos de ocurrencia de cada uno de los alófonos involucrados son específicos. El segmento se fricativiza en posición inicial y final de palabra. Al respecto, podemos afirmar que se ha observado la tendencia a la fricativización de este segmento en ciertas variedades como la ayacuchana, y en otras variedades simplemente el segmento ha desaparecido por completo, tal es el caso del quechua wanka: [ɲua] en vez de [ɲuχa] para el pronombre de primera persona singular. Planteamos que el proceso es producto del debilitamiento de las consonantes oclusivas en ciertas condiciones, a saber, la adyacencia con vocales, las cuales portan el rasgo [+continuo]. Por otro lado, la posición coda silábica y final de palabra condicionan la fricativización e incluso la elisión o desaparición de sonidos. Nuestra propuesta es esbozada en una regla que formaliza el proceso en cuestión. El marco predictivo tiene en cuenta las condiciones en las que tal proceso ocurre, que son: junto con elementos vocálicos, posición coda y final de palabra. La regla puede ser graficada como sigue:

La regla anterior predice claramente que al entrar en contacto con vocales, estas contagian el rasgo continuo que conforma el grupo de rasgos relacionados con el modo de articulación. Por otro lado, la posición coda, en lo que respecta a la sílaba, tanto como la posición final de palabra definen el debilitamiento de la consonante oclusiva en cuestión.

Otra variante alofónica de la consonante oclusiva uvular es la correspondiente fricativa sonora, cuyo contexto de ocurrencia es la posición intervocálica tanto como la adyacencia a segmento de rasgos sonantes, tales como /l, r/. Al respecto, podemos señalar que la posición intervocálica define la asimilación del rasgo sonoro propio de las vocales. Además, las consonantes sonantes determinan una condición necesaria para que la oclusiva se sonorice. La regla que explicaría el proceso sería la siguiente:

Otro de los cambios evidenciados ha sido la sonorización del fonema uvular. El condicionamiento para tal modificación es un segmento nasal cuyas características sonantes definen la adquisición del rasgo sonoro por parte de la consonante oclusiva sorda. Por otro lado, los casos en los que se ha detectado el proceso son sumamente restringidos, a saber, nasal en posición coda que antecede al sonido afectado. La regla que permite caracterizar el proceso es la siguiente:

Las reglas planteadas explican, a través de rasgos, qué propiedades están involucradas en tales modificaciones. La complejidad alofónica

de la consonante uvular sorda es explicable dada la distribución y los contextos diversos que posibilitan los cambios evidenciados.

3. 3. Elisión de glotal fricativa /h/ en algunos lexemas

Este proceso es evidenciado a través del cotejo con variedades como el quechua de Ayacucho. Normalmente este proceso ha sido detectado en posición inicial de palabra. De manera que, aun cuando esta consonante es distintiva en el quechua, existe una tendencia a la supresión total del sonido. Además, la disposición de este segmento en la cadena de habla es sumamente restringida, ya que solo es posible detectarlo a inicio de palabra. Entre los datos tenemos los siguientes:

Aurahuá-Chupamarca	Ayacucho	Glosa
ayka	hayka	'cuánto'
uča	huča	'pecado'

La elisión de este segmento en posición inicial de palabra deviene en la posible hipótesis de la desaparición total del fonema en cuestión. El argumento que permite validar tal hipótesis es la distribución limitada que ostenta esta consonante, ya que la distinción se efectúa en la posición mencionada. Por otro lado, los datos contrastados con la variedad ayacuchana dejan evidencias de tal tendencia. A continuación, formularemos la regla que permite esquematizar el proceso¹:

¹ La matriz de rasgos con la que se inicia la regla contiene las iniciales PSA, la cual se reescribe como Presión Subglotal Aumentada, según Chomsky y Halle (1979).

3. 4. Despalatalización de la nasal /ɖ/

Existen evidencias de la pérdida de dorsalidad por parte del fonema palatal del quechua de Aurahuá-Chupamarca en posición intervocálica. En otros contextos el fonema en cuestión se mantiene como entidad distintiva. Nuevamente, la comparación del dialecto evaluado con el quechua ayacuchano permite detectar tal proceso. Algunas de las evidencias sobre este fenómeno en particular son las siguientes:

Aurahuá-Chupamarca	Ayacucho	Glosa
a:nas	aɖas	'zorrino'
nawi	ɖawi	'vista'

El contexto intervocálico potencialmente predice que es una condición fuerte para el debilitamiento o simplificación de segmentos consonánticos. Proponemos la siguiente regla como esquema formal para explicar tal proceso:

3. 5. Despalatalización de lateral /ɭ/

Nuevamente el cotejo de datos con los correspondientes del dialecto ayacuchano permite definir este proceso de simplificación en lo que respecta a la articulación del sonido. El contexto preciso de ocurrencia de tal proceso es la posición intervocálica. En primer lugar, daremos a conocer la muestra sobre el particular; para ello estableceremos una comparación parcial de cognados entre la variedad, motivo de nuestro estudio, y el dialecto de Ayacucho, con la finalidad de constatar la dirección del cambio en el quechua de Aurahuá-Chupamarca.

Aurahuá-Chupamarca	Ayacucho	Glosa
lasaq	λasaq	'pesado'

La regla que proponemos para caracterizar la despalatalización es la siguiente:

3. 6. Aspiración de la fricativa alveolar /s/

Ciertos lexemas presentan la aspiración de la consonante fricativa sibilante alveolar. Este es un claro proceso de debilitamiento en el cual las especificaciones en la cavidad supraglótica han desaparecido. La consecuencia de este proceso posiblemente sea la desaparición de la consonante implicada. Presentamos datos de la variedad de Aurahuá-Chupamarca y Ayacucho.

Aurahuá-Chupamarca	Ayacucho	Glosa
hamay	samay	'aliento'

A través de la siguiente regla procuraremos dar cuenta del proceso y el rasgo o conjunto de rasgos que están involucrados:

La regla que explica este proceso de metátesis es la siguiente:

$$\begin{array}{l}
 \text{DE:} \quad \left(\begin{array}{c} - \text{ vocálico} \\ + \text{ conson.} \end{array} \right)_1, \quad \left(\begin{array}{c} - \text{ vocálico} \\ + \text{ conson.} \end{array} \right)_2, \quad \left(\begin{array}{c} + \text{ vocálico} \\ - \text{ conson.} \end{array} \right)_3 \\
 \text{CE:} \quad 123 \longrightarrow 213
 \end{array}$$

Conclusiones

1. El comportamiento fonológico del quechua de Aurahuá-Chupamarca es similar al quechua I, Lanka. Dentro de los rasgos similares en este nivel tenemos: la cantidad vocálica (de valor distintivo), la presencia de la consonante alveopalatal retrofleja /č/, así como de la consonante fricativa posalveolar /š/.
2. El contexto de ocurrencia de las vocales largas es sumamente limitado, puesto que el único ambiente en el que se presentan es en sílaba inicial.
3. El quechua de Aurahuá-Chupamarca presenta un repertorio fonológico en el que se evidencia la simplificación de segmentos consonánticos, ya sea por la elisión de consonantes en ciertas posiciones, o por la pérdida de algún rasgo articulatorio.
4. Ciertos fonemas presentan una distribución bastante restringida y limitada. Tal es el caso de la vibrante retrofleja /ř/, la cual se encuentra únicamente en posición final de palabra.
5. Las consonantes del quechua de Aurahuá-Chupamarca se modifican de acuerdo a la aplicación de ciertas reglas fonológicas en la representación subyacente tales como la despalatalización de la consonante nasal palatal /ñ/, o la elisión del segmento aspirado /h/, entre otras.

BIBLIOGRAFÍA

- ADELAAR, Willem. *Morfología del quechua de Pacaraos*. Lima, Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- CERRÓN-PALOMINO, Rodolfo. *Lingüística quechua*. Cusco, Centro de estudios rurales andinos "Bartolomé de Las Casas".
- PARKER, Gary. *Derivación verbal en el quechua de Áncash*. Lima, CILA, Documento de trabajo N.º 25.
- . *Gramática quechua: Áncash-Huailas*. Lima, Ministerio de Educación e Instituto de Estudios Peruanos.
- PARKER, Gary y Amancio Chávez. *Diccionario Quechua: Áncash-Huaylas*. Lima, Ministerio de Educación e Instituto de Estudios Peruanos.
- QUESADA CASTILLO, Félix. *Gramática quechua: Cajamarca-Cañaris*. Lima, Ministerio de Educación e Instituto de Estudios Peruanos.
- TORERO, Alfredo. *El quechua y la historia social andina*. URP.
- . *Idiomas de los Andes. Lingüística e Historia*. Lima, Editorial Horizonte e IFEA.